SW 8200

dexford
electronics for life

Bedienungsanleitung

Bitte lesen und beachten Sie die nachfolgenden Informationen und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen auf!

Sicherheitshinweise
Halten Sie Kinder vom Produkt und dessen Verpackung fern! Erstickungsgefahr durch Kleinteile, Verpackungs- und Schutzfolien!
Gefährdung von Gesundheit und Umwelt durch Akkus und Batterien! Akkus und Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten. Verwenden Sie nur typgleiche Akkus! Behandeln Sie Akkus und Batterien stets vorsichtig und verwenden Sie Akkus nur wie beschrieben.
Reparaturen nur von Fachpersonal durchführen lassen.
Service-Hotline
Bei technischen Problemen wenden Sie sich an unsere Service-Hotline.
Schweiz: **Tel. 0900 00 1675** (Kosten national, Swisscom bei Drucklegung: CHF 2,60/min). Bei Garantieansprüchen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
Pflegehinweise
Mit einem weichen und fusselfreien Tuch reinigen. Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden.
Entsorgung
Wollen Sie Ihr Gerät entsorgen, bringen Sie es zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers (z. B. Wertstoffhof). Nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich verpflichtet, alte Elektro- und Elektronikgeräte einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen. Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Sie das Gerät auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen!
Sie sind gesetzlich verpflichtet, Akkus und Batterien beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen sicher zu entsorgen. Die Entsorgung ist unentgeltlich. Die Symbole bedeuten, dass Sie Akkus und Batterien auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen und sie über Sammelstellen der Entsorgung zugeführt werden müssen. Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.

Mode d'emploi

Veuillez lire et observer les informations suivantes et conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter en cas de besoin!

Consignes de sécurité
Tenez les enfants à l'écart du produit et de son emballage ! Risque d'étouffement lié à des éléments de petite taille, des films d'emballage et de protection !
Risque pour la santé de l'être humain et l'environnement lié aux piles et batteries ! Ne jamais ouvrir, endommager, avaler les piles et batteries ou faire pénétrer leur contenu dans l'environnement. Ils peuvent contenir des métaux lourds toxiques et polluants. Utilisez uniquement des piles alkaline ou des batteries de meme type ! Traitez toujours les piles et batteries avec prudence et utilisez-les uniquement comme d'écrit sur leur emballage.
Faire exécuter les réparations uniquement par du personnel spécialisé et qualifié.
Ligne d'assistance directe
En cas de problèmes techniques, adressez-vous à notre ligne d'assistance directe.
Suisse : **TéL 0900 00 1675** (frais Swisscom à l'impression de ce mode d'emploi : CHF 2,60/min). En cas de recours en garantie, adressezvous à votre revendeur.
Remarques d'entretien
Nettoyez les surfaces du boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux. N'utilisez pas de produits d'entretien ou de solvants.
Mettre l'appareil au rebut
Si vous ne voulez plus servir de votre appareil, veuillez l'apporter au centre de collecte de l'organisme de traitement des déchets de votre commune (par ex. centre de recyclage). D'après la loi relative aux appareils électriques et électroniques, les propriétaires d'appareils usagés sont tenus de mettre tous les appareils électriques et électroniques usagés dans un collecteur séparé. L'icône ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter votre appareil dans les ordures ménagères !
Vous êtes tenus par la loi d'éliminer vos piles et piles rechargeables auprès d'un revendeur de piles ainsi qu'auprès de centres de collecte responsables de leur élimination qui mettent à disposition des conteneurs adéquats. Leur élimination est gratuite. L'icône ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter les piles et piles rechargeables dans les ordures ménagères, mais que vous devez les apporter à un centre de collecte. Éliminez les fournitures d'emballage selon les règlements locaux.

Istruzioni per l'uso

Leggere e osservare le seguenti informazioni e conservare le istruzioni per l'uso per consultazione futura!

Indicazioni di sicurezza
Tenere lontano tale imballaggio dalla portata dei bambini! Rischio di soffocamento dovuto a minuteria, pellicole protettive e di imballaggio!
Rischio per la salute e per l'ambiente! Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere nell'ambiente accumulatori e pile. Queste possono contenere metalli pesanti nocivi e dannosi per l'ambiente. Usare solo alkaline batterie dello stesso tipo! Trattare sempre con prudenza batterie e pile e usare batterie e pile solo come descritto.
Le riparazioni vanno affidate esclusivamente al personale qualificato del servizio di assistenza tecnica.
Linea diretta di assistenza
In caso di problemi tecnici, rivolgersi alla nostra linea diretta di assistenza. Svizzera: tel. **0900 00 1675** (spese da rete nazionale Swisscom alla data di stampa: CHF 2,60/min). In caso di reclami entro il periodo di garanzia commerciale, rivolgersi al rivenditore autorizzato.
Indicazioni per la cura
Pulire le superfici dell'involucro con un panno morbido e antipelucchi. Non utilizzare detergenti o solventi.
Smaltimento
Smaltire l'apparecchio consegnandolo in uno dei punti di raccolta istituiti dalla propria società di smaltimento rifiuti comunale (ad es. centro di ricido materiali). La legge sugli apparecchi elettrici ed elettronici prescrive ai proprietari di apparecchi esauriti la consegna di apparecchi elettrici ed elettronici in un centro di rilievo rifiuti in raccolta differenziata. Il simbolo riportato qui a lato indica che non è assolutamente consentito smaltire l'apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici! Per legge sussiste l'obbligo di consegnare batterie e pile presso i rivenditori di pile utilizzando gli appositi contenitori di raccolta e provvedendo in tal modo al corretto smaltimento. Lo smaltimento è gratuito. I simboli indicano che non è assolutamente consentito gettare batterie e pile nei rifiuti domestici, consegnandoli ai fini dello smaltimento nei rispettivi punti di raccolta.

User Manual

Please read and observe the following information and keep the operating manual nearby for future reference!

Safety information
Keep children away from the product and its packaging! Risk of suffocation through small objects, packaging and protective foil!
Risks to health and the environment from batteries! Never open, damage or swallow batteries or allow them to pollute the environment. They could contain toxic and ecologically harmful heavy metals. Only use alkaline batteries of the same type! Always treat batteries with due care and attention and only use batteries as described.
Only allow repairs to be completed by qualified personnel.
Service hotline
In the case of technical problems, contact our Service hotline. Switzerland: Tel. **0900 00 1675** (national charges, Swisscom at time of going to print: CHF 2.60/min). In the case of claims under the terms of guarantee, contact your sales outlet.
Maintenance
Clean the surface of the housing with a soft, fluff-free doth. Do not use any cleaning agents or solvents.
Disposal
In order to dispose of your device, take it to a collection point provided by your local public waste authorities (e.g. recycling centre). According to the laws on the disposal of electronic and electrical devices, owners are obliged to dispose of old electronic and electrical devices in a separate waste container. The adjacent symbol indicates that the device must not be disposed of in normal domestic waste! You are legally obliged to dispose of power packs and batteries at the point of sale or in the corresponding containers provided at collection points by local public waste authorities. Disposal is free of charge. The symbols indicate that the batteries must not be disposed of in normal domestic waste and that they must be brought to collection points provided by local public waste authorities. Packaging materials must be disposed of according to local regulations.

- **STOPPUHR**
- Drücken Sie die Taste D, um die Funktion Stoppuhr („STOPWATCH") zu wählen.
- Drücken Sie die Taste A zum Start der Zeitmessung.
- Drücken Sie die Taste C, um Zwischenzeiten („LAP 01-20") zu speichern.
- Drücken Sie die Taste A, um die Zeitmessung zu stoppen. Unten wird die Gesamtzeit angezeigt.
- Drücken Sie die Taste C, um die Stoppuhr auf Null zu setzen.
- **SPEICHERABRUF**
- Drücken Sie die Taste B, um die gespeicherten Zwischenzeiten abzurufen. Die erste Zwischenzeit („LAP 01") wird angezeigt.
- Drücken Sie die Tasten A und C, um alle gespeicherten Zwischenzeiten abzurufen.
- Drücken Sie die Taste B, um den Speicher zu verlassen.

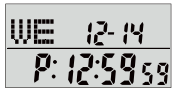
- **CHRONOMÈTRE**
- Appuyez sur la touche D pour sélectionner la fonction de minuterie ("STOPWATCH").
- Appuyez sur le bouton A pour démarrer la minuterie.
- Appuyez sur la touche C pour stocker les temps intermédiaires ("LAP 01-20").
- Appuyez sur le bouton A pour arrêter le chronomètre. Ci-dessous, le temps total s'affiche.
- Appuyez sur le bouton C pour remettre le chronomètre à zéro.
- **RAPPEL**
- Appuyez sur le bouton B pour rappeler les temps intermédiaires enregistrés. Le premier intervalle ("LAP 01") est affichée.
- Appuyez sur les boutons A et C pour récupérer tous les temps enregistrés.
- Appuyez sur le bouton B pour quitter le régistre.

- **CRONOMETRO**
- Premere il tasto D per selezionare la funzione timer ("STOPWATCH").
- Premere il pulsante per avviare il timer.
- Premere il tasto C per memorizzare i tempi intermedi ("LAP 01-20").
- Premere il pulsante A per fermare il timer. Qui di seguito, viene visualizzato il tempo totale.
- Premere il tasto C per azzerare il cronometro a zero.
- **RICHIAMO**
- Premere il pulsante B per richiamare i tempi intermedi. Viene visualizzato il primo intervallo ("LAP 01").
- Premere i tasti A e C per recuperare tutti i tempi memorizzati.
- Premere il pulsante B per uscire dal archivio.

- **STOPWATCH**
- Press the D button to select the stopwatch function ("STOPWATCH").
- Press the A button to start the timer.
- Press the C key to store split times ("LAP 01-20").
- Press the A button to stop the timer. Below, the total time is displayed.
- Press the C button to reset the stopwatch to zero.
- **RECALL**
- Press the B button to recall the stored split times. The first interval ("LAP 01") is displayed.
- Press the A and C buttons to retrieve all stored lap times.
- Press the B button to exit the store.

- **Zeit einstellen**
- Drücken und halten Sie die Taste B für ca. 2 Sek., Sekunde blinkt.
- Drücken Sie die Taste C oder A zum Einstellen.
- Drücken Sie die Taste D, um zum nächsten Wert zu gelangen und um nacheinander Minute, Stunde, Monat, Tag und Jahr einzustellen.
- Drücken Sie die Taste B zur Bestätigung.

- **Réglage de l'heure**
- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton B pendant environ 2 secondes, secondes clignotent.
- Appuyez sur le bouton pour régler ou C.
- Appuyez sur la touche D pour passer à la valeur suivante et de mettre un après minute, heure, jour, mois et année.
- Appuyez sur le bouton B pour confirmer.



- **Impostazione del tempo**
- Premere e tenere premuto il pulsante B per circa 2 secondi, secondi lampeggianti.
- Premere il tasto C o il tasto A per impostare.
- Premere il tasto D per passare al valore successivo e di impostare uno dopo minuto, ora, mese, giorno e anno.
- Premere il pulsante B per confermare.

- **Setting the time**
- Press and hold the B button for about 2 seconds, seconds are flashing.
- Press the C or A button to set.
- Press the D key to move to the next value and to set one after minute, hour, month, day and year.
- Press the B button to confirm.

- **ALARM**
- Drücken Sie die Taste D, um die Funktion Wecker („Alarm") zu wählen. Oben links wird AL (für Alarm) angezeigt.
- Drücken Sie die Taste A, um den Alarm an und aus zu schalten.
- **Alarmeinstellungen**
- Drücken Sie die Taste B für etwa 2 Sek., Stunde / Minute blinkt
- Drücken Sie die Taste D, um von Minute zu Stunde zu wechseln.
- Drücken Sie die Taste C oder A zum Einstellen.
- Drücken Sie die Taste B, um zum Alarm zurück zu gelangen.

- **ALARME**
- Appuyez sur la touche D pour sélectionner la fonction de réveil ("alarme"). AL s'affichera en haut à gauche (pour les alarmes).
- Appuyez sur le bouton A sur l'alarme et éteindre.
- **Les paramètres d'alarme**
- Appuyez sur le bouton B pendant env. 2 secondes, heure / minute clignote
- Appuyez sur le bouton D pour changer de minute en heure.
- Appuyez sur le bouton pour régler ou C.
- Appuyez sur le bouton B pour revenir à l'alarme.

- **ALLARME**
- Premere il tasto D per selezionare la funzione sveglia ("allarme"). AL apparirà in alto a sinistra (per allarme).
- Premere il tasto A l'allarme e spegnere.
- **Impostazioni di allarme**
- Premere il pulsante B per ca. 2 secondi, ora / minuto lampeggia
- Premere il tasto D per cambiare di minuto in un'ora.
- Premere il tasto C o il tasto A per impostare.
- Premere il pulsante B per tornare alla sveglia.

- **ALARM**
- Press the D key to select the alarm clock function. AL will show at the top left (for alarm).
- Press the A button on the alarm and turn off.
- **Alarm settings**
- Press the B button for ca. 2 seconds, hour / minute flashes
- Press the D button to change from minute to hour.
- Press the C or A button to set.
- Press the B button to return to the alarm.

- **COUNTDOWN**
- **ZÄHLER (bis 99999)**

- **COMPTE À REBOURS**
- **COMPTEUR (à 99999)**

- **CONTO ALLA ROVESCIA**
- **CONTATORE (a 9999)**

- **COUNTDOWN**
- **COUNTER (to 99999)**

- Für die komplette Bedienungsanleitung, Garantiebedingungen und Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen Download von unserer Website **www.dexford.com.**

- Vous avez la possibilité de télécharger gratuitement le mode d'emploi complète, les règles de garantie et la déclaration de conformité sur notre site Internet **www.dexford.com**.

- Per le istruzione per l'uso completa, le codizione di garanziae dichiarazione di conformità si prega di voler usufruire del servizio gratuito di download dal nostro sito web **www.dexford.com.**

- To view the complete user manual, guarantee conditions and declaration of conformity please refer to the free download available on our web site **www.dexford.com.**